

1. Petrus 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ebenso^{G3668} ihr^{G3739} Frauen^{G1135}, seid euren^{G2398} eigenen^{G2398} Männern^{G435} unterwürfig, damit^{G2443}, wenn^{G1536} auch^{G2532} einige^{G1536} dem^{G3588} Wort^{G3056} nicht^{G544} gehorchen^{G5441}, sie durch^{G1223} den^{G3588} Wandel^{G3912} der^{G3588} Frauen^{G1135} ohne^{G427} Wort^{G3056} mögen gewonnen^{G2770} werden, ^[?]^{G5293} ^[?]^{G5293} ^[?]^{G5293} **2** indem sie euren^{G5216} in^{G1722} Furcht^{G5401} keuschen Wandel^{G391} angeschaut^{G2029} haben; ^[?]^{G53} **3** deren^{G3739} Schmuck^{G2889} nicht^{G3756} der^{G3588} äußere^{G1855} sei^{G2077} durch Flechten^{G1708} der Haare^{G2359} und^{G2532} Umhängen^{G4025} von Gold oder^{G2228} Anziehen^{G1745} von Kleidern^{G2440}, ^[?]^{G5553} **4** sondern^{G235} der^{G3588} verborgene^{G2927} Mensch^{G444} des^{G3588} Herzens^{G2588} in^{G1722} dem^{G3588} unverweslichen^{G862} Schmuck des^{G3588} sanften^{G4239} und^{G2532} stillen^{G2272} Geistes^{G4151}, der^{G3739} vor^{G1799} Gott^{G2316} sehr^{G4185} köstlich ist^{G2076}. ^[?]^{G4185} **5** Denn^{G1063} so^{G3779} schmückten^{G2885} sich^{G2885} auch^{G2532} einst^{G4218} die^{G3739} heiligen^{G40} Frauen^{G1135}, die^{G3739} ihre Hoffnung^{G1679} auf^{G1519} Gott^{G2316} setzten^{G1679}, indem sie ihren^{G2398} eigenen^{G2398} Männern^{G435} unterwürfig waren: ^[?]^{G1438} ^[?]^{G5293} **6** wie^{G5613} Sara^{G4564} dem Abraham^{G11} gehorchte^{G5219} und ihn^{G846} Herr^{G2962} nannte^{G2564}, deren^{G3739} Kinder^{G5043} ihr geworden^{G1096} seid, wenn³ ihr Gutes^{G15} tut^{G15} und^{G2532} keinerlei^{G3361} ^{G3367} Schrecken^{G4423} fürchtet^{G5399}.

7 Ihr^{G3588} Männer^{G435} ebenso^{G3668}, wohnt^{G4924} bei^{G4924} ihnen nach^{G2596} Erkenntnis^{G11084} als^{G5613} bei einem schwächeren^{G772} Gefäß^{G4632}, dem^{G3588} weiblichen^{G1134}, ihnen Ehre^{G5092} gebend^{G632}, als^{G5613} die auch^{G2532} Miterben^{G4789} der Gnade^{G5485} des Lebens^{G2222} sind, damit^{G1519} eure^{G5216} Gebete^{G4335} nicht^{G3361} verhindert^{G1581} werden^{G1581}.

8 Endlich^{G3588} ^{G5056} aber^{G1161} seid alle^{G3956} gleichgesinnt, mitleidig^{G4835}, voll^{G5361} brüderlicher^{G5361} Liebe^{G5361}, barmherzig^{G2155}, demütig^{G50115}, ^[?]^{G3675} ^[?]^{G3675} **9** und vergeltet nicht^{G591} Böses^{G2556} mit^{G473} Bösem^{G2556} oder^{G2228} Scheltwort^{G3059} mit^{G473} Scheltwort^{G3059}, sondern^{G1161} im Gegenteil^{G5121} segnet^{G2127}, weil^{G3754} ihr dazu^{G1519} ^{G5124} berufen^{G2564} worden^{G2564} seid, dass^{G2443} ihr Segen^{G2129} ererbt^{G2816}. **10** „Denn^{G1063} wer^{G3588} das Leben^{G2222} lieben^{G25} und^{G2532} gute^{G18} Tage^{G2250} sehen^{G1492} will^{G2309}, der enthalte^{G3973} seine^{G3588} Zunge^{G1100} vom^{G575} Bösen^{G2556} und^{G2532} seine Lippen^{G5491}, dass sie^{G3588} nicht^{G3361} Trug^{G1388} reden^{G2980}; ^[?]^{G3973} **11** er wende^{G1578} sich ab^{G1578} vom^{G575} Bösen^{G2556} und^{G2532} tue^{G4160} Gutes^{G18}; er suche^{G2212} Frieden^{G1515} und^{G2532} jage^{G1377} ihm^{G846} nach^{G1377}; ^[?]^{G1161} **12** denn^{G3754} die Augen^{G3788} des Herrn^{G2962} sind gerichtet auf^{G1909} die Gerechten^{G1342}, und^{G2532} seine^{G846} Ohren^{G3775} auf^{G1519} ihr^{G846} Flehen^{G1162}, das Angesicht^{G4383} des Herrn^{G2962} aber^{G1161} ist gegen^{G1909} die, die Böses^{G2556} tun^{G4160}.“ **13** Und^{G2532} wer^{G5101} ist, der^{G3588} euch^{G5209} Böses^{G2559} tun^{G2559} wird, wenn^{G1437} ihr Nachahmer des Guten geworden^{G1096} seid? ^[?]^{G2207} ^[?]^{G3588} ^[?]^{G18} **14** Aber^{G235} wenn^{G1499} ihr auch^{G1499} leiden^{G3958} solltet um^{G1223} der Gerechtigkeit^{G1343} willen^{G1223}, glücklich^{G3107} seid ihr! Fürchtet^{G5399} aber^{G1161} nicht^{G3361} ihre^{G846} Furcht^{G5401}, noch^{G3366} seid^{G5015} bestürzt^{G5015}, **15** sondern^{G1161} heiligt^{G37} Christus^{G5547}, den Herrn^{G29627}, in^{G1722} euren^{G5216} Herzen^{G2588}. Seid^{G2092} aber jederzeit^{G104} bereit^{G2092} zur^{G4314} Verantwortung^{G627} gegen jeden^{G3956}, der^{G3588} Rechenschaft^{G3056} von euch^{G5209} fordert^{G154} über^{G4012} die^{G3588} Hoffnung^{G1680}, die in^{G1722} euch^{G5213} ist, **16** aber^{G235} mit^{G3326} Sanftmut^{G4236} und^{G2532} Furcht^{G5401}; indem ihr ein gutes^{G18} Gewissen^{G4893} habt^{G2192}, damit^{G2443}, worin^{G1722} ^{G3739} sie gegen^{G2635} euch^{G5216} als^{G5613} Übeltäter^{G2555} reden^{G2635}, die zuschanden^{G2617} werden^{G2617}, die^{G3588} euren guten^{G18} Wandel^{G391} in^{G1722} Christus^{G5547} verleumden^{G1908}. **17** Denn^{G1063} es ist besser^{G2909}, wenn^{G1487} der^{G3588} Wille^{G2307} Gottes^{G2316} es will^{G23099}, für Gutestun^{G15} zu leiden^{G3958}, als^{G2228} für Bösestun^{G2554}. ^[?]^{G15} ^[?]^{G2554} **18** Denn^{G3754} es hat ja^{G253210} Christus^{G5547} einmal^{G530} für^{G4012} Sünden^{G266} gelitten^{G3958}, der Gerechte^{G1342} für^{G5228} die Ungerechten^{G94}, damit^{G2443} er uns^{G2248} zu Gott^{G2316} führe^{G4317}, getötet^{G2289} nach¹¹ dem Fleisch^{G4561}, aber^{G1161} lebendig^{G2227} gemacht^{G2227} nach¹² dem Geist^{G4151}, **19** in^{G1722} dem^{G3739} er auch^{G2532} hinging^{G4198} und predigte^{G2784} den Geistern^{G4151}, die im^{G1722} Gefängnis^{G5438} sind, **20** die einst^{G4218} ungehorsam^{G544} waren^{G54413}, als^{G3753} die^{G3588} Langmut^{G3115} Gottes^{G2316} harrete^{G553} in^{G1722} den Tagen^{G2250} Noahs^{G3575}, während die Arche^{G2787} zugerichtet^{G2680} wurde^{G2680}, in^{G1519} die^{G373914} wenige^{G3641}, das ist^{G5123} acht^{G3638} Seelen^{G5590}, durch^{G1223} Wasser^{G520415} gerettet^{G1295} wurden^{G1295}, **21** welches^{G3739}

Gegenbild^{G499} auch^{G2532} euch^{G5209} jetzt^{G3568} errettet^{G4982}, das ist die Taufe^{G908} (nicht^{G3756} ein Ablegen^{G595} der Unreinigkeit^{G4509} des Fleisches^{G4561}, sondern^{G235} das Begehren^{G190616} eines guten^{G18} Gewissens^{G4893} vor^{G151917} Gott^{G2316}) durch^{G1223} die Auferstehung^{G386} Jesu^{G2424} Christi^{G5547}, **22** der^{G3739}, in^{G1519} den Himmel^{G3772} gegangen^{G4198}, zur^{G1722} Rechten^{G1188} Gottes^{G2316} ist^{G2076}, indem Engel^{G32} und^{G2532} Gewalten^{G1849} und^{G2532} Mächte^{G1411} ihm^{G846} unterworfen^{G5293} sind^{G5293}.

Fußnoten

1. O. glauben
2. O. das Verhalten; so auch V. 16
3. O. indem
4. O. mit Einsicht
5. O. niedriggesinnt
6. Ps. 34,13–17
7. Eig. den Herrn, den Christus
8. Vergl. Jes. 8,12.13
9. Eig. wollen sollte
10. W. auch
11. O. in
12. O. in
13. O. nicht glaubten
14. O. in die eingehend
15. O. durch Wasser hindurch
16. O. die Forderung, das Zeugnis
17. Eig. zu, an